

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA



ELEKTRONARZEDZIA MŁOTY
F1050MPI-A



INSTRUKCJA OBSŁUGI

**OSTRZEŻENIE: PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ
NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ**

BUILDER SAS
32, rue Aristide Bergès – ZL 31270 Cugnaux – France
Made in P.R.C.



SPIS TREŚCI

1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
2. PRODUKT	6
3. OBSŁUGA	7
4. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE	9
5. UTYLIZACJA	9
6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	10
7. GWARANCJA	11
8. AWARIA PRODUKTU	12
9. WYŁĄCZENIA GWARANCJI	13

1. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. *Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie elektryczne, pożar, i/lub poważne urazy.*

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wglądu. Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzia zasilanego z gniazdka (z kablem) lub narzędzia zasilanego akumulatorem (bezprzewodowego).

1) Bezpieczeństwo pracy

a) **Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony.** *Bałagan i ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.*

b) **Nie należy używać narzędzia w wybuchowej atmosferze, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** *Elektronarzędzia generują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.*

c) **Dzieci i osoby postronne powinny znajdować się z daleka od miejsca użytkowania elektronarzędzia.** *Brak skupienia może spowodować utratę kontroli.*

2) Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie należy modyfikować wtyczki w żaden sposób. Nie należy używać przejściówek do wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami.** *Niemodyfikowane wtyczki i pasujące do nich gniazdka ograniczają ryzyko porażenia prądem.*

b) **Unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki czy lodówki.** *Gdy ciało jest uziemione, ryzyko porażenia prądem jest większe.*

c) **Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** *Woda dostająca się do narzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Ostrożnie obchodzić się z kablem. Nigdy nie należy używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania narzędzia. Należy trzymać go z daleka od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów.** *Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz, należy stosować przedłużacz przystosowany do pracy na zewnątrz.** *Stosowanie kabla przystosowanego do pracy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeśli używanie elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy stosować zasilanie z wyłącznikiem różnicowoprądowym.** *Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

UWAGA pojęcie "wyłącznik różnicowoprądowy" może być zastąpione terminem "wyłącznik przeciwporażeniowy" lub "wyłącznik różnicowy".

3) Bezpieczeństwo osobiste

a) **Zachować skupienie, uważać co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas używania urządzenia. Nie używać elektronarzędzia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu, lub leków.** *Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne urazy.*

b) **Stosować odzież ochronną. Zawsze stosować ochronę oczu.** *Odzież ochronna, taka jak maska przeciwpyłowa, buty antypoślizgowe, kask, lub ochronniki słuchu używana w odpowiednich warunkach ograniczy ryzyko doznania urazu.*

c) **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do zasilania/akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem urządzenia, upewnić się, że włącznik jest w pozycji wyłączonej.** *Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub włączanie narzędzi z włącznikiem w pozycji włączonej może powodować wypadki.*

d) **Przed uruchomieniem narzędzia, usunąć wszelkie klucze do regulacji.** *Klucz pozostawiony w obracającym się elemencie elektronarzędzia może spowodować urazy ciała.*

- e) **Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze zachowywać prawidłowe oparcie i równowagę.** *Pozwala to na lepszą kontrolę urządzenia w niespodziewanych sytuacjach.*
- f) **Ubierać się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Trzymać włosy, ubranie i rękawice z daleka od ruchomych części.** *Luźna odzież, biżuteria, lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.*
- g) **Jeśli urządzenia mogą być podłączone do systemu wyciągu i zbierania pyłu, należy dopilnować, aby zostały do niego podłączone i prawidłowo użytkowane.** *Stosowanie wyciągu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

4) Użytkowanie i dbanie o elektronarzędzie

- a) **Nie używać narzędzia na siłę. Stosować elektronarzędzie odpowiednie do zastosowania.** *Odpowiednie do danej pracy elektronarzędzie wykona ją lepiej i bezpieczniej, z prędkością do jakiej zostało przystosowane.*
- b) **Nie używać elektronarzędzia jeśli włącznik nie działa.** *Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą włącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*
- c) **Odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonywaniem regulacji, wymianą akcesoriów, lub przechowywaniem narzędzia.** *Stosowanie tych środków ostrożności ogranicza ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.*
- d) **Bezczynne elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom niezaznajomionym z obsługą narzędzia lub instrukcją na ich używanie.** *Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niewykształconych osób.*
- e) **Konserwować elektronarzędzia. Sprawdzać współosiowość i łączenie ruchomych elementów, uszkodzenie elementów, oraz wszelkie inne czynniki, które mogą wpływać na obsługę elektronarzędzia.** *Jeśli narzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane urządzenia.*
- f) **Narzędzia tnące należy regularnie ostrzyć i utrzymywać w czystości.** *Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące, z naostrzonymi ostrzami nie klinują się i łatwiej je kontrolować.*
- g) **Używać elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek itp. zgodnie z tymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i wykonywane czynności.** *Używanie elektronarzędzia do zadań niezgodnych z jego przeznaczeniem może powodować niebezpieczne sytuacje.*

5) Serwisowanie

- a) **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowane osoby, z użyciem wyłącznie identycznych części zamiennych.** *Sprawi to, że bezpieczeństwo elektronarzędzia zostanie zachowane.*

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa podczas wiercenia

- **Podczas wiercenia udarowego, należy stosować ochronę słuchu.** *Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.*
- **Stosować uchwyty dodatkowe, jeśli zostały dostarczone z narzędziem.** *Utrata kontroli może spowodować urazy ciała.*
- **Trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie na uchwytach podczas czynności, w których końcówka tnąca może wejść w kontakt z ukrytym okablowaniem lub własnym kablem zasilającym.** *Końcówka tnąca przy wejściu w kontakt z kablem pod napięciem może spowodować przekazanie napięcia na odsłonięte metalowe części narzędzia.*
- **Stosować gogle ochronne.**
- **Latające podczas pracy drzazgi, odłamki i pył mogą spowodować utratę wzroku.**
- **Bezpieczna praca z urządzeniem jest możliwa jedynie po całkowitym przeczytaniu instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa i przestrzeganiu zawartych w nich zaleceń.**

- Przed pierwszym użyciem, należy poprosić o demonstrację praktyczną.
- Jeśli kabel zostanie uszkodzony lub przecięty podczas pracy, należy natychmiast odłączyć wtyczkę nie dotykając kabla.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym kablem.
- Stosować okulary ochronne, rękawice i solidne buty.
- Stosować ochronę słuchu, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Urządzenie nie może być wilgotne i nie może być używane w mokrym otoczeniu.
- Utrzymywać długie włosy z daleka od urządzenia.
- Nie używać urządzenia w luźnych ubraniach.
- Podłączać wtyczkę do zasilania jedynie gdy narzędzie jest wyłączone. Po użyciu, odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Zawsze kierować kabel do tyłu, z daleka od urządzenia.
- Nie nosić urządzenia za kabel
- Podczas pracy, zawsze pewnie trzymać urządzenie dwoma rękami i zapewnić pewne oparcie.
- Podczas przerw w pracy, gdy nie jest używane, lub podczas pracy na samym urządzeniu (np. wymiany końcówek, naprawy, czyszczenia, regulacji), odłączyć wtyczkę od zasilania.
- Osoby poniżej 16 roku życia nie mogą używać urządzenia.
- Akcesoria urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Używać jedynie oryginalnych akcesoriów.






Pozostałe zagrożenia

Nawet jeśli elektronarzędzie jest używane zgodnie z zaleceniami, nie jest możliwe wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. W związku z konstrukcją i projektem elektronarzędzia mogą wystąpić następujące zagrożenia

- Uszkodzenie płuc, jeśli nie jest noszona skuteczna maska przeciwpyłowa
- Uszkodzenie słuchu, jeśli nie jest noszona skuteczna ochrona słuchu
- Uszkodzenia zdrowia wynikające z emisji drgań, jeśli elektronarzędzie jest używane przez dłuższy czas lub niewłaściwie zarządzane i konserwowane

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy elektronarzędzie wytwarza pole elektromagnetyczne. To pole może w pewnych okolicznościach kolidować z czynnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi skonsultowanie się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed uruchomieniem tego urządzenia.

Symbolika

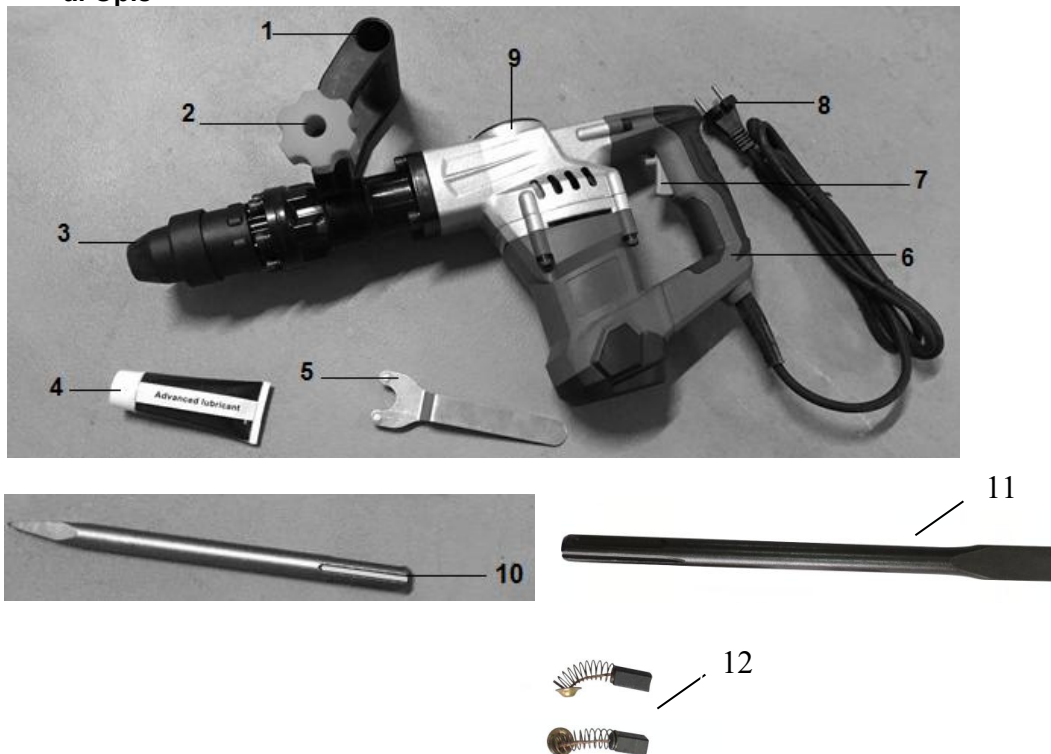
	Podczas obsługi elektronarzędzia nosić ochronę słuchu.
	"Ostrzeżenie - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać instrukcję obsługi"
	Zgodnie z istotnymi obowiązującymi normami bezpieczeństwa dyrektyw europejskich
	Klasa ochrony II / podwójna izolacja
	Gwarancja poziomu mocy akustycznej

Przeznaczenie

Ta maszyna jest przeznaczona do wiercenia udarowego w betonie, cegle i kamieniu. Produkt nie może być używany do pracy z materiałami niebezpiecznymi dla zdrowia. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie może być używany do celów komercyjnych. Nie wolno go używać do innych celów niż opisane

2. PRODUKT

a. Opis



1- Uchwyt boczny	6- Uchwyt tylny
2- Śruba uchwyty	7- Włącznik spustowy
3- Chwyty+uchwyty wiertarski	8- Kabel zasilający
4- Tuba ze smarem	9- Osłona korby
5- Klucz	10- Spiczaste dłuto
6- Tylny uchwyt	12-Szczotka węglowa

b. Dane techniczne

Model	F1050MPI-A
Zasilanie	1300W
Napięcie	230V~ 50Hz
Stopień ochrony	Klasa II
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Lwa: 100dB(A)
Poziom mocy akustycznej	Lwa: 98,3dB(A) K=0,96dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego	Lpa: 91,7dB(A) K=3dB(A)
Wibracje	21,788m/s ² K=1,5m/s ²

Informacje

- Zadeklarowana całkowita wartość wibracji została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i może być użyta do porównywania narzędzi;
- Zadeklarowana całkowita wartość wibracji może być także użyta we wstępnej ocenie narażenia.

Ostrzeżenie

- emisja wibracji podczas faktycznej pracy może różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej, w zależności od sposobu używania narzędzia; oraz
- potrzeby zidentyfikowania środków ochronnych dla operatora, opartych o szacunek narażenia w faktycznych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich elementów cyklu pracy, takich jak czas gdy urządzenie jest wyłączone i gdy pracuje bez obciążenia, oprócz czasu aktywności).

3. OBSŁUGA

a. Montaż końcówki

Narzędzie musi być wyłączone i odłączone od zasilania podczas montażu końcówki.

- Pociągnąć chwyt w tył.
- Włożyć końcówkę w otwór w przedniej osłonie.
- Dopasować pozycję rowka obracając końcówkę, i wsunąć ją głębiej, aż do końca otworu.
- Zwolnić chwyt. Pociągnąć za końcówkę, aby sprawdzić, czy jest zablokowana.

b. Pozycja robocza końcówki

- Jeśli chwyt jest przekręcony w lewo, w momencie gdy znajduje się z tyłu, kąt końcówki może być dowolnie zmieniony (w zależności od rodzaju końcówki).
- Zwolnić chwyt i obrócić końcówkę, oraz upewnić się, że jest zablokowana.

c. Wyjmowanie końcówki

- Wyłączyć i odłączyć narzędzie. Pozwolić mu ostygnąć.
- Nacisnąć w tył i przytrzymać blokadę. Chwycić i wyjąć końcówkę.

d. Uchwyt boczny

Uchwyt boczny jest już zainstalowany na narzędziu. Należy go zabezpieczyć.

- Ustawić uchwyt w żądanej pozycji.
- Dokręcić uchwyt w miejscu, aby go zablokować.

e. Użytkowanie

Należy uważać na niewidoczne przewody elektryczne i rury gazowe lub wodne. Sprawdzić obszar roboczy, np. wykrywaczem metalu.

Sprawdzić urządzenie, kabel zasilający i wtyczkę, oraz akcesoria w poszukiwaniu uszkodzeń, przed każdym użyciem. Nie używać produktu, gdy jest uszkodzony lub pojawiły się oznaki zużycia.

Sprawdzić dwa razy, czy akcesoria lub końcówki są prawidłowo zamocowane.

Zawsze trzymać urządzenie za uchwyty. Utrzymywać powierzchnię uchwytów w czystości, aby zapewnić dobre oparcie.

Dopilnować, żeby wloty powietrza były zawsze czyste i niezablokowane. Jeśli zachodzi potrzeba, oczyścić je miękką szczotką. Zablokowane wloty powietrza mogą spowodować przegrzanie i uszkodzić urządzenie.

Jeśli do obszaru roboczego wejdą inne osoby i cokolwiek przeszkadza w pracy, należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Przed odłożeniem urządzenia należy poczekać, aż dojdzie do całkowitego zatrzymania.

Nie przecapracowywać się. Robić regularne przerwy, aby zachować koncentrację i pełną kontrolę nad urządzeniem.

-Podłączyć narzędzie do zasilania.

-Założyć odpowiednią końcówkę do narzędzia.

-Nacisnąć włącznik spustowy, aby rozpocząć pracę.

-W niektórych przypadkach, niezbędne jest uderzenie czubkiem końcówki o opracowywany obiekt, aby rozpocząć pracę udaru. Nie jest to wynikiem awarii elektronarzędzia. Oznacza to, że zadziałał mechanizm blokujący udar przy braku obciążenia.

-Używać młota wyburzeniowego korzystając z jego własnej wagi.

-Wyłączyć i odłączyć narzędzie po zakończeniu pracy.

Skuteczność nie będzie większa, jeśli urządzenie będzie dociskane lub pchane na siłę w obrabianą powierzchnię. Trzymać młot używając jedynie siły wystarczającej do przeciwdziałania sile odbijania.

f. Wymiana smaru

Urządzenie posiada hermetyczną konstrukcję, która chroni przed pyłem i zapobiega wyciekowi smaru. Urządzenie może być używane bez dodawania smaru przez długi okres. Aby wydłużyć żywotność, należy jednak wymieniać smar. Smar należy wymieniać zgodnie z poniższą instrukcją:

-Sprawdzić ilość smaru podczas wymiany szczotek węglowych.

-Użyć dostarczonej tuby ze smarem. Jeśli smar się skończył, zastosować inny rekomendowany smar. Szczegóły można uzyskać od sprzedawcy.

Urządzenie musi zostać wyłączone i odłączone od zasilania przed wymianą smaru.

-Otworzyć osłonę korby za pomocą dostarczonego klucza.

-Usunąć stary smary znajdujący się wewnątrz.

-Umieścić nowy smar w skrzynce korby. Nie wciskać zbyt dużo smaru.

-Zetrzeć nadmiar.

-Założyć osłonę korby.

4. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Należy regularnie konserwować urządzenie. Dzięki temu będzie ono utrzymane w dobrym stanie technicznym i wydłuży to jego żywotność.

Nie stosować ściernych i żrących środków do czyszczenia narzędzia. Produkty tego typu mogą uszkodzić urządzenie.

Nie dokonywać napraw samodzielnie. Naprawy i inspekcje muszą być przeprowadzane przez wykwalifikowane osoby lub w autoryzowanym centrum serwisowym (prosimy skontaktować się ze sprzedawcą).

Po każdym użyciu

Sprawdzić ostrze, kabel i korpus narzędzia (czystość, zużycie, uszkodzenia itp.). Jeśli widoczne są uszkodzenia, zużycie lub awaria, nie należy używać urządzenia i należy dostarczyć je do wykwalifikowanego serwisu w celu dokonania inspekcji i naprawy,

Konserwacja

Nie ma konkretnych czynności konserwacyjnych, które miałyby być wykonywane przez użytkownika. Po każdym sezonie, prosimy dostarczyć urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego, aby dokonać ogólnego czyszczenia i następujących operacji:

1. Smarowanie ostrza
2. Sprawdzenie silnika, wrzeciona, łożysk i obudowy.
3. Sprawdzenie układu elektrycznego.
4. Sprawdzenie wydajności elektrycznej i mechanicznej.

Części zamienne

Części zamienne można zamówić bezpośrednio z naszego Centrum Serwisowego. Prosimy złożyć zamówienie zgodnie z rodzajem urządzenia i numerami części podanymi na rysunku rozstrzelonym.

Przechowywanie

Po każdym użyciu i czyszczeniu, prosimy schować urządzenie.

Przechowywać w czystym, suchym miejscu, najlepiej w pudełku.

Podczas transportu i przechowywania należy zawsze zakładać osłonę na ostrze.

Narzędzie musi być przechowywane z daleka od dzieci i zwierząt.

Unikać wystawiania narzędzia na bezpośrednie działanie światła słonecznego.

5. UTYLIZACJA



Urządzenia elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dotyczącą odpadów z urządzeń elektrycznych i jej implementacją w prawie narodowym, zużyte produkty elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i oddawane w punktach zbiórki dostarczonych do tego celu. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcami, aby uzyskać więcej informacji dotyczących utylizacji.

6. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



BUILDER SAS
ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Oświadczam, że urządzenie opisane poniżej:
ELEKTRONARZEDZIA MŁOTY
Model: F1050MPI-A

Numer seryjny: **20210345484-20210345883**

Jest zgodne z zapisami Dyrektywy “maszynaria” 2006/42/EC i prawami narodowymi reprezentującymi ją:

Jest także zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi:

Dyrektywa EMC 2014/30/EU
Dyrektywa ROHS(UE) 2015/863 zmieniająca 2011/65 / UE

Dyrektywa dotycząca hałasu 2000/14/EC+ Aneks VI & 2005/88/EC
Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 100dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej: 98,3 dB (A) K=0,96dB (A)

Organ notyfikowany:
Société Nationale de Certification et d'Homologation
NB0499

Jest także zgodne ze standardami europejskimi, standardami narodowymi i poniższymi przepisami technicznymi:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-6:2010
EN55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013

Dokumentacja techniczna jest przechowywana przez: Olivier Patriarca

Philippe MARIE/ CEO
Cugnaux, 12/01/2021

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Philippe Marie", with a stylized flourish at the end.